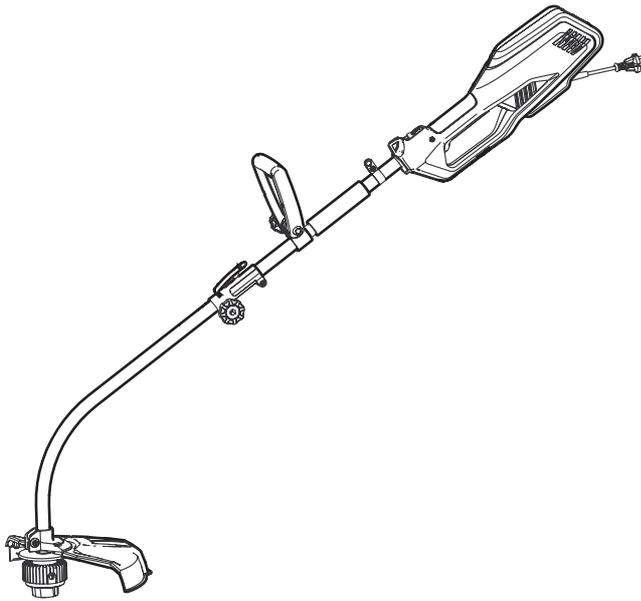


AL-KO

QUALITY FOR LIFE



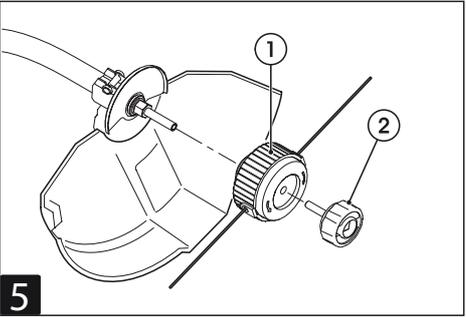
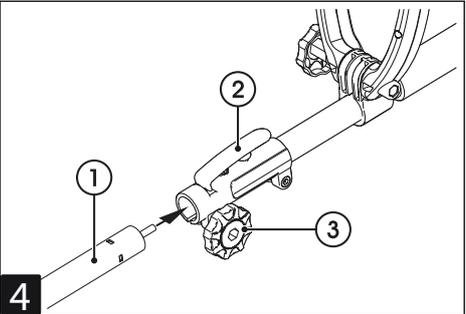
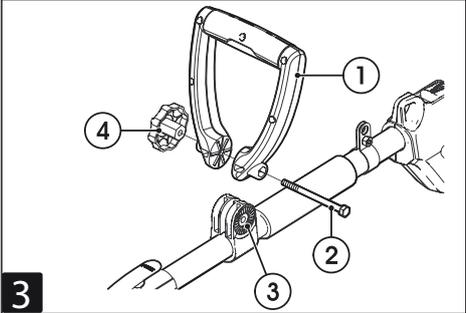
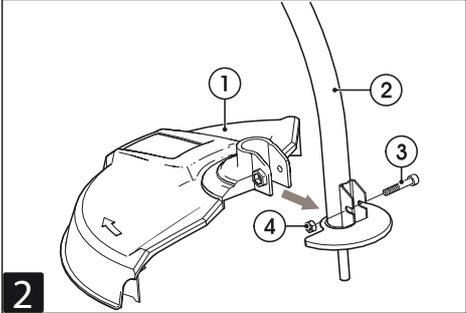
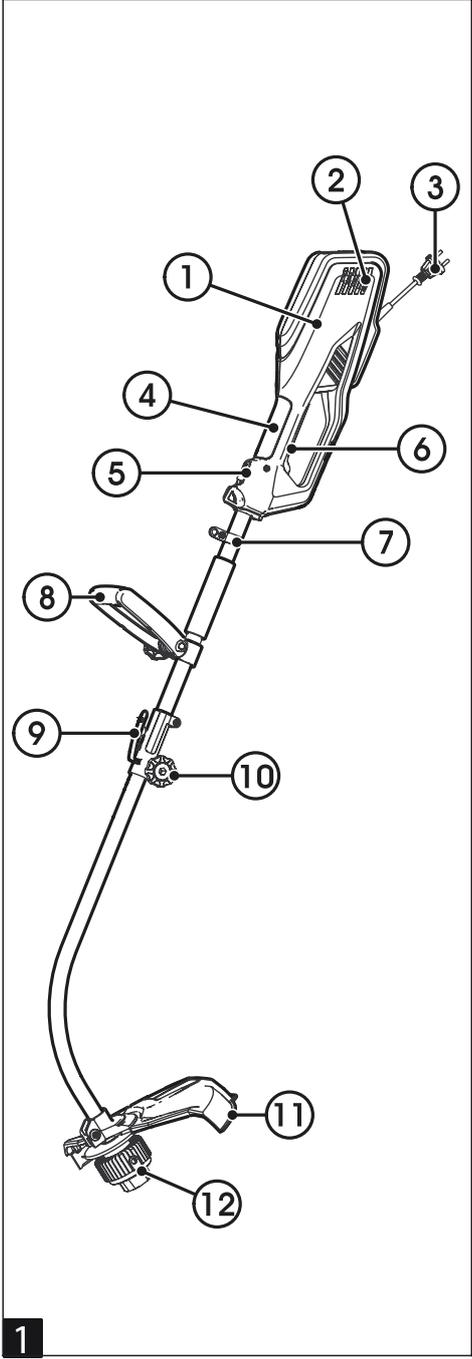
INFORMATION | MANUALS | SERVICE

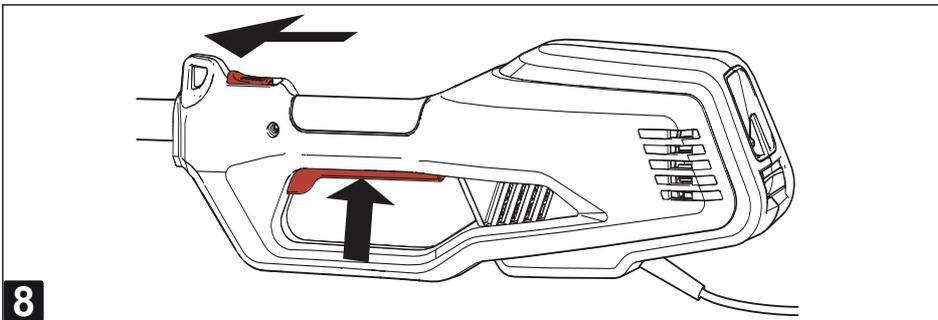
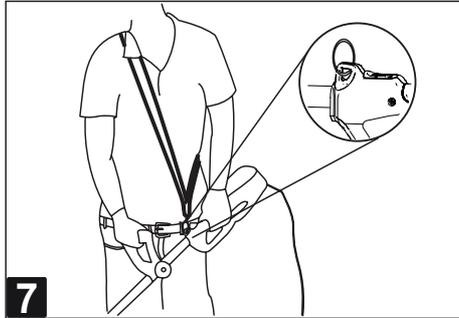
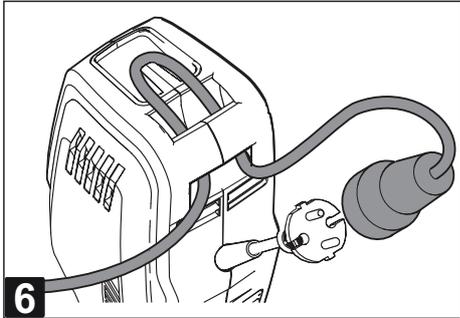
BC 1000 E

Betriebsanleitung



440 102_b | 07/2014





Inhaltsverzeichnis

Zu diesem Handbuch	4
Produktbeschreibung	4
Produktübersicht	4
Sicherheitshinweise	5
Montage	6
Inbetriebnahme	7
Bedienung	7
Wartung und Pflege	8
Lagerung	9
Entsorgung	9
Technische Daten	9
Hilfe bei Störungen	10
Garantie	10

Zu diesem Handbuch

- Lesen Sie diese Dokumentation vor der Inbetriebnahme durch. Dies ist Voraussetzung für sicheres Arbeiten und störungsfreie Handhabung.
- Beachten Sie die Sicherheits- und Warnhinweise in dieser Dokumentation und auf dem Gerät.
- Diese Dokumentation ist permanenter Bestandteil des beschriebenen Produkts und sollte bei Veräußerung dem Käufer mit übergeben werden.

Zeichenerklärung

**Achtung!**

Genaueres Befolgen dieser Warnhinweise kann Personen- und / oder Sachschäden vermeiden!



Spezielle Hinweise zur besseren Verständlichkeit und Handhabung.

Produktbeschreibung

Diese Dokumentation beschreibt eine handgeführte Elektrosense.

**Vorsicht!**

Gehörschutz tragen um Gehörschäden vorzubeugen.

Tippautomatik (Bild 5)

Im Fadenkopf ist eine Tippautomatik (2) integriert, so dass bei laufendem Motor der Schneidfaden verlängert werden kann.

Produktübersicht

Die Produktübersicht Bild 1 gibt einen Überblick über das Gerät.

1	Elektromotor
2	Kabelzugentlastung
3	Gerätestecker
4	Handgriff
5	Schalter 1
6	Schalter 2
7	Befestigung Tragegurt
8	Zusatzhandgriff
9	Holmverbindung
10	Klemmschraube
11	Schutzschild
12	Fadenspule

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen

Schutzschalter für Motor

Die Elektrosense ist mit einem Motorschutzschalter ausgestattet, der bei Überlastung abschaltet. Nach einer Abkühlphase von ca. 15 Minuten kann die Elektrosense wieder eingeschaltet werden.

**Achtung - Verletzungsgefahr**

Sicherheits- und Schutzeinrichtungen dürfen nicht außer Kraft gesetzt werden.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist zum Trimmen eines Rasenbodens im privaten Bereich bestimmt. Eine andere, darüber hinausgehende Anwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

 Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 **Achtung!**
Das Gerät darf nicht im gewerblichen Einsatz betrieben werden!

Bedeutung der Symbole am Gerät

	Achtung!
	Bedienungsanleitung lesen
	Schutzbrille, Gehörschutz tragen
	Schutzhandschuhe tragen
	Sicherheitsschuhe tragen
	Personen fernhalten. Sicherheitsabstand mind. 10 m
	Gefahr durch herausschleudernde Gegenstände
	Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde
	Gerät vor Regen und Nässe schützen
	Der Abstand zwischen dem Gerät und Dritten muss mindestens 15 m betragen

Sicherheitshinweise

Achtung!

Die Rotation des Schneidwerkzeugs dauert nach dem Abschalten des Motors noch an!

- Netz- und Verlängerungsleitungen vor dem Gebrauch auf Anzeichen von Beschädigungen oder Alterung überprüfen.
- Verlängerungsleitungen von den Schneidwerkzeugen fernhalten.
- Wird die Leitung während des Gebrauchs beschädigt, sofort vom Netz trennen. DIE LEITUNG NICHT BERÜHREN, BEVOR SIE VOM NETZ GETRENNT IST.
- Geeignete Kleidung, Augenschutz und Handschuhe tragen.
- Niemals Kindern oder nicht eingewiesenen Personen den Betrieb oder die Wartung der Maschine erlauben. Ortliche Bestimmungen können das Mindestalter der Bedienungsperson festlegen.
- Gebrauch der Maschine unterbrechen, wenn Personen, vor allem Kinder - oder Haustiere in der Nähe sind.
- Nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung mähen.
- Vor Inbetriebnahme der Maschine und nach irgendwelchem Aufprall, Maschine auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung prüfen und notwendige Reparaturen durchführen lassen.
- Gerät niemals mit beschädigten oder fehlenden Schutzeinrichtungen benutzen.
- Immer Hände und Füße von der Schneideinrichtung entfernt halten, vor allem beim Einschalten des Motors.
- Verletzungsgefahr besteht durch jede Einrichtung, die zum Abschneiden der Fadenlänge dient.
- Nach dem Herausziehen eines neuen Fadens die Maschine immer in ihrer normalen Arbeitsposition halten, bevor sie eingeschaltet wird.
- Nie metallische Schneidelemente montieren.
- Nur Original-Ersatzteile und Original-Zubehör verwenden.
- Netzstecker abziehen vor Prüfungen, Reinigungen oder Arbeiten an der Maschine und wenn sie nicht im Gebrauch ist.
- Darauf achten, dass Luftöffnungen frei von Verschmutzungen sind.
- Trotz der technischen und ergänzenden Schutzmaßnahmen verbleibt immer ein Restrisiko beim Arbeiten mit der Maschine.

- Griffe trocken und sauber halten.
- Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen.
- Gerät nur in technisch einwandfreiem Zustand benutzen.
- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Körper und Kleidung vom Schneidwerk fernhalten.
- Personen, die mit dem Trimmer nicht vertraut sind, sollten den Umgang bei ausgeschaltetem Motor üben.
- Zweckmäßige Arbeitskleidung tragen.
- Beim Arbeiten auf sicheren Stand achten.
- Gerät immer beidhändig bedienen.
- Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.
- Gerät nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Bei Mährbeiten am Hang immer unterhalb der Schneidvorrichtung stehen.
- Bei Arbeiten am Hang:
 - Niemals an einem glatten und rutschigen Abhang arbeiten.
 - Immer auf sicheren Stand achten.
 - Immer quer zum Hang mähen, niemals auf- oder abwärts.
 - Nicht an Hängen mit mehr als 10° Neigung arbeiten!
 - Besondere Vorsicht beim Wenden!
- Nach Kontakt mit einem Fremdkörper:
 - Motor ausschalten.
 - Gerät auf Schäden prüfen.
- Gerät nicht unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten bedienen.
- Die Unfallverhütungsvorschriften sind einzuhalten.

Elektrische Sicherheit



Vorsicht!

Gefahr beim Berühren spannungsführender Teile!

Stecker sofort vom Netz trennen, wenn das Verlängerungskabel beschädigt oder durchtrennt wurde! Wir empfehlen den Anschluss über einen FI-Schutzschalter mit einem Nennfehlerstrom < 30 mA.

- Die Haus-Netzspannung muss mit den Angaben zur Netzspannung in den Technischen Daten

übereinstimmen, keine andere Versorgungsspannung verwenden.

- Nur Verlängerungskabel verwenden, die für den Gebrauch im Freien vorgesehen sind - Mindestquerschnitt 1,5 mm². Kabeltrommeln immer vollständig abrollen.
- Beschädigte oder brüchige Verlängerungskabel dürfen nicht verwendet werden.
 - Kontrollieren Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand ihres Verlängerungskabels.
- Verlängerungskabel in der Kabelzugentlastung fixieren.
- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Kinder sind von den an das Stromnetz angeschlossenen Geräten fernzuhalten.

Montage



Achtung

Das Gerät darf erst nach vollständiger Montage betrieben werden.

Schutzschild montieren (Bild 2)



Das im Schutzschild integrierte Messer schneidet den Schneidfaden automatisch auf die optimale Länge.

1. Unteres Holmteil (2) auf den Boden legen.
2. Schutzhaube (1) so über das Holmende schieben, dass die Bohrungen von Schutzschild und Holmbefestigung sich decken.
3. Mit der Zylinderschraube (3) und der am Schutzschild einzulegenden Sechskantmutter (4) das Schutzschild am Holm fest verschrauben.

Zusatzhandgriff montieren (Bild 3)

1. Die Griffbügel (1) des Zusatzhandgriffs leicht auseinander ziehen.
2. Zusatzhandgriff auf die Halterung (3) schieben.
3. Zusatzhandgriff in der Verzahnung einrasten.
4. Mit Sechskantschraube (2) und Spanngriff (4) in gewünschter Stellung festschrauben.

Holm montieren (Bild 4)

1. Unteres Holmteil (1) in die Halterung am oberen Holmteil einschieben, bis der Hebel (2) einrastet.

2. Mit der Klemmschraube (3) die Holmverbindung festschrauben.

Fadenspule montieren (Bild 5)

1. Fadenkopf (1) mit eingesetzter Fadenspule auf die Antriebswelle des unteren Holms schieben.
2. Befestigungsschraube (2) linksdrehend einschrauben.
3. Fadenkopf festhalten und mit dem Handschlüssel (3) festziehen.

Inbetriebnahme



ACHTUNG!

Vor Inbetriebnahme immer eine Sichtkontrolle durchführen.

Elektrosense starten

1. Das Verlängerungskabel durch die Zugentlastung führen, siehe Bild 6.
2. Verlängerungskabel mit dem Stromnetz verbinden.
3. Tragegurt um die Schulter hängen (Bild 7) und den Gurt an der Gurtöse am Oberholm (Bild 1/7) einhaken
4. Einen sicheren Stand einnehmen.
5. Das Gerät mit beiden Händen halten. Dabei den Schneidkopf nicht auf dem Boden aufsetzen.
6. Mit einer Hand den Zusatzhandgriff (Bild 1/8), mit der anderen Hand den oberen Griff (Bild 1/4) umfassen und dabei den unteren Schalter drücken, siehe Bild 8.
7. Schalter im oberen Griff (Bild 1/5) drücken und festhalten, siehe Bild 8. Das Gerät läuft nur, wenn beide Schalter betätigt sind.
8. Die Elektrosense einige Sekunden im Leerlauf laufen lassen. Der Schneidfaden wird dabei auf die richtige Länge abgeschnitten.
9. Wird ein Schalter losgelassen, schaltet das Gerät ab.



Nach dem Ausschalten des Geräts dreht der Fadenschneidkopf noch einige Sekunden nach.

Bedienung

- Gerät einschalten, bevor Sie sich dem zu schneidenden Gras nähern.
- Gerät leicht nach vorne neigen, max. 30° und langsam vorgehen.
- Gerät nach rechts und links schwenken, um das Gras zu schneiden.

Langes Gras muss schichtweise getrimmt werden. Immer von oben nach unten vorgehen.

Fadenkopf beim Arbeiten immer wieder auf den Rasen tippen. Die Tippautomatik sorgt stets für eine optimale Fadenlänge.

- Schnitgut nur bei stehendem Motor entfernen.



ACHTUNG!

Der Vibrationswert während des Gebrauchs des Elektrowerkzeuges kann sich vom ausgewiesenen Wert unterscheiden, je nach Einsatz des Gerätes.

- Gerät während der Arbeit nicht überbeanspruchen.

Schneidfaden verlängern

1. Motor auf Vollgas laufen lassen und den Fadenkopf auf den Boden tippen.
 - Der Faden wird automatisch verlängert.



Das Messer am Schutzschild kürzt den Faden auf die zulässige Länge.

Trimmen

1. Gelände überprüfen und die gewünschte Schneidehöhe festlegen.
2. Fadenkopf in der gewünschten Höhe führen und halten.
3. Gerät in sichelartiger Bewegung von Seite zu Seite schwingen.
4. Fadenkopf stets parallel zum Boden halten.

Niedriges Trimmen

1. Gerät mit leichter Neigung nach vorne führen, so dass er sich knapp über dem Boden bewegt.
2. Immer vom Körper weg trimmen.

Trimmen an Zäunen und Fundamenten

ACHTUNG!

Feste Bauten nicht berühren - Rückschlaggefahr!

1. Gerät langsam und mit Vorsicht führen, ohne den Schneidfaden auf Hindernisse aufprallen zu lassen.

Trimmen um Baumstämme

1. Gerät mit Vorsicht und langsam um Baumstämme herum führen, so dass der Schneidfaden die Baumrinde nicht berührt.
2. Von links nach rechts um Baumstämme mähen.
3. Gras und Unkraut mit der Spitze des Fadens erfassen und den Fadenkopf leicht nach vorne neigen.



Trimmen an Steinmauern, Fundamenten, Bäumen führt zu einem erhöhten Fadenverschleiss.

Mähen

1. Fadenkopf im 30 Grad-Winkel nach rechts neigen.
2. Handgriff in die gewünschte Position verdrehen.

ACHTUNG!

Fremdkörper im Arbeitsbereich entfernen. Verletzungsgefahr/Sachbeschädigung durch weggeschleuderte Fremdkörper.

Wartung und Pflege

VORSICHT!

Gefahr durch elektrischen Strom!

Trennen Sie vor allen Wartungs- und Pflegemaßnahmen das Gerät vom Netz und sichern Sie es gegen Wiedereinschalten.

- Nach dem Gebrauch Netzstecker ziehen und Gerät auf Beschädigung überprüfen.
- Gerät unzugänglich für Kinder und unbefugte Personen lagern.
- Elektrische Störungen nur von autorisierten Fachwerkstätten beheben lassen.
- Gerät nie verwenden wenn die Klinge des Fadenabschneiders fehlt oder beschädigt ist.

- Schutzschild, Fadenkopf und Motor immer frei von Mährückständen halten.
- Gerät nicht mit Wasser abspritzen! Eindringen des Wasser kann zu Störungen führen.
- Gerät nicht Nässe oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Gerät in regelmäßigen Zeitabständen auf ordnungsgemäßen Zustand überprüfen.
- Keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel verwenden. Das Gerät kann damit irreparabel beschädigt werden.

Schutzschild säubern

1. Gerät abschalten.
2. Mähreste mit einem Schraubenzieher oder ähnlichem vorsichtig entfernen.



Schutzschild regelmäßig reinigen, um ein Überhitzen des Schaftrohres zu vermeiden.

Fadenspule wechseln (Bild 5)

1. Den Fadenkopf (1) festhalten und mit dem Handschlüssel (3) die Befestigungsschraube (2) rechtsdrehend lösen.
2. Befestigungsschraube herausdrehen.
3. Den Fadenkopf von der Antriebswelle abziehen.
4. Die Fadenspule (1) aus dem Fadenkopf herausnehmen.
5. Schmutz und Grasreste entfernen.
6. Die Enden der Schneidfäden der neuen Fadenspule in die dafür vorgesehenen Öffnungen im Fadenkopf einfädeln.
7. Die Fadenspule in den Fadenkopf einsetzen. Darauf achten, dass die Schneidfäden nicht eingeklemmt werden und diese ca. 9 cm aus der Spule herausziehen.
8. Den kompletten Fadenkopf auf die Antriebswelle schieben und mit der Befestigungsschraube linksdrehend festschrauben.
9. Fadenkopf festhalten und mit dem Handschlüssel festziehen.

Fadenmesser wechseln

1. Schrauben Sie am Rand des Schutzschildes die innen angeordneten beiden Schrauben heraus und nehmen Sie das alte Fadenmesser ab.

- Setzen Sie das neue Fadennmesser ein und schrauben es wieder an.
Die Schrauben nicht zu stark anziehen.

Fadennmesser schärfen

- Schneidmesser vom Schutzschild abbauen.
- Fadennmesser in einem Schraubstock befestigen und mit einer Flachfeile schärfen.
Nur in eine Richtung feilen!

Reinigung

 Reinigen Sie das Gerät nach jedem Gebrauch sorgfältig, damit die einwandfreie Funktion erhalten bleibt.

- Reinigen Sie regelmäßig alle beweglichen Teile.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einer weichen Bürste oder einem trockenen Lappen.
- Das Gerät nicht mit fließendem Wasser oder Hochdruckreinigern reinigen.
- Verwenden Sie für die Kunststoffteile keine Lösungsmittel (Benzin, Alkohol, usw.), da diese die Kunststoffteile beschädigen können.
- Halten Sie die Handgriffe frei von Öl und Fett. Wasser, Lösungsmittel und Poliermittel dürfen nicht verwendet werden.

Lagerung

- Gerät und seine Zubehörteile nach jeder Benutzung reinigen.

 Elektrosense am Griff aufhängen. Dadurch wird der Schneidkopf nicht unnötig belastet.

- Gerät an einem trockenen, frostsicheren Ort lagern.

Entsorgung



Ausgediente Geräte nicht über den Hausmüll entsorgen!

Verpackung, Gerät und Zubehör sind aus recyclingfähigen Materialien hergestellt und entsprechend zu entsorgen.

Technische Daten

Artikel-Nr. 112 923

Technische Daten gemäß folgender Normen:
Mechanische Sicherheit nach EN 786, 5.1.1, Annex E and D,
Schalleistungs- und Schallenergiepegel nach DIN EN ISO 3744:2010,
Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff nach EN 28662-1:1992.

 Die angegebenen Werte sind nach einem genormten Prüfverfahren ermittelt worden und können verwendet werden, um verschiedene Elektrowerkzeuge miteinander zu vergleichen.
Zudem eignen sich diese Werte, um Belastungen für den Benutzer, die durch Vibrationen entstehen, im Voraus einschätzen zu können.

Achtung!

Abhängig davon, wie das Elektrowerkzeug eingesetzt wird, können die tatsächlichen Vibrationswerte von dem angegebenen abweichen.

Ergreifen Sie Maßnahmen, um sich gegen Vibrationsbelastungen zu schützen. Berücksichtigen Sie dabei den gesamten Arbeitsablauf, also auch Zeitpunkte, zu denen das Elektrowerkzeug ohne Last arbeitet oder ausgeschaltet ist.

Geeignete Maßnahmen umfassen unter anderem eine regelmäßige Wartung und Pflege des Elektrowerkzeuges und der Werkzeugaufsätze, Warmhalten der Hände, regelmäßige Pausen, sowie eine gute Planung der Arbeitsabläufe.

	1000W
	230 V AC / 50 Hz
	4,3 m/s ² (K= 1,5 m/s ²)
	LpA 80,1 dB(A) K= 2,5 dB(A)
	96 dB(A) Garantiert: 96 dB(A) Gemessen: 94 dB(A)

	 / II
	35 cm

	4,7 kg
---	--------

Hilfe bei Störungen

STÖRUNG	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
Motor läuft nicht	Motorschutzschalter hat abgeschaltet. Keine Netzspannung vorhanden	Warten, bis der Motorschutzschalter den Trimmer wieder einschaltet. Sicherungen / FI-Schutzschalter prüfen, Stromversorgung von Elektrofachkraft prüfen lassen. Verlängerungskabel prüfen, wenn nötig neues verwenden
Elektrosense vibriert	Fadenspule ist verschmutzt	Fadenspule reinigen, wenn nötig ersetzen
Rasen schlecht geschnitten	Fadenspule ist leer	Fadenspule wechseln
	Unzureichende Fadenlänge	Fadenlänge einstellen

 Bei Störungen, die nicht in dieser Tabelle aufgeführt sind oder die Sie nicht selbst beheben können, wenden Sie sich bitte an unseren zuständigen Kundendienst.

Garantie

Etwaige Material- oder Herstellungsfehler am Gerät beseitigen wir während der gesetzlichen Verjährungsfrist für Mängelansprüche entsprechend unserer Wahl durch Reparatur oder Ersatzlieferung. Die Verjährungsfrist bestimmt sich jeweils nach dem Recht des Landes, in dem das Gerät gekauft wurde.

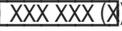
Unsere Garantiezusage gilt nur bei:

- Sachgemäßer Behandlung des Gerätes
- Beachtung der Bedienungsanleitung
- Verwendung von Original-Ersatzteilen

Die Garantie erlischt bei:

- Reparaturversuchen am Gerät
- Technischen Veränderungen am Gerät
- nicht bestimmungsgemäßer Verwendung (z. B. gewerblicher oder kommunaler Nutzung)

Von der Garantie ausgeschlossen sind:

- Lackschäden, die auf normale Abnutzung zurückzuführen sind
- Verschleißteile, die auf der Ersatzteilkarte mit Rahmen  gekennzeichnet sind
- Verbrennungsmotoren – Für diese gelten die separaten Garantiebestimmungen der jeweiligen Motorenhersteller

Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit dieser Garantieerklärung und dem Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle. Durch diese Garantiezusage bleiben die gesetzlichen Mängelansprüche des Käufers gegenüber dem Verkäufer unberührt.

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Produkt

Elektrosense

Seriennummer

G 181 1815

Hersteller

AL-KO Geräte GmbH

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

Bevollmächtigter

Anton Eberle

Ichenhauser Str. 14

89359 KOETZ

Typ

BC 1000 E

EG-Richtlinien

22006/42/EG

2006/95/EG

2004/108/EG

2000/14/EG

2002/95/EG

2002/96/EG

2004/12/EG

2006/121

ZEK 01-08

2011/65/EU

Harmonisierte Normen

EN 60335-1:2012-10

EN 60335-2-91:2004-01

EN 60745-1:2010-01

EN 55014-1:2012-05

EN 55014-2:2009-06

EN 61000-3-2:2010-03

EN 61000-3-3:2009-06

EN 786:2012-01

**Schalleistungspegel
gemessen / garantiert**

94 / 96 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000 /14/EC Anhang VI

Benannte StelleSociété Nationale de Certifi-
cation

et d'Homologation

No. 0499

Kötz, 2014-08-18



Wolfgang Hergeth, Managing Director